

**中西區區議會事務工作小組撥款申請：
印製中西區區議會揮春 2021****目的**

本文件旨在就中西區區議會事務工作小組於 2020/21 財政年度申請區議會撥款 77,500 元，以印製 2021 年中西區區議會揮春，徵詢各議員的意見。

建議

2. 為配合新年氣氛及加強與社區各界人士的聯繫，工作小組建議印製 2021 年中西區區議會揮春，並經由中西區區議員及中西區民政事務處於 2021 年一月上旬贈送或派發給區內市民。在本年十一月二十六日的財務委員會上，議員建議使用森林國際標準認證（FSC）的紙張印製。

3. 本年擬訂印製 33,500 張福字菱型揮春及 18,500 份一套六款長型揮春，建議分發情況如下：

	<u>分發途徑</u>	<u>福字菱型揮春</u>	<u>長型揮春 (一套六款)</u>
(i)	15 位議員 (每位議員)	30,000 張 (2,000 張)	15,000 份 (1,000 份)
(ii)	經由中西區民政事務處在諮詢中心及社區會堂派發予市民	3,500 張	3,500 份
	合共：	33,500 張	18,500 份

財政預算

4. 印製中西區區議會揮春的預算開支為 77,500 元，有關詳情請參閱夾附的撥款申請表。

文件提交

5. 希望各議員支持上述撥款申請。

中西區區議會事務工作小組
二〇二〇年十二月

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱： 印製中西區區議會揮春 2021

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 中西區區議會事務工作小組
(英文) Working Group on Central & Western District Council Affairs
- (B) 註冊地址(中文)： 中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 11 樓
註冊地址(英文)： 11/F, Harbour Building, 38 Pier Road,
(必須填寫) Central, Hong Kong
通訊地址：
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2852 3477 傳真號碼： 2542 2696
- (D) 本機構是：
 根據《_____條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)
 為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。請列出上次相同活動的申請以及在過去五年內，新近

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 1)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

的三次申請(如有的話)：

上次相同活動的申請：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
新近的三次申請：			
活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 印製中西區區議會月曆 2021(加印)	2020年11月20日至 2020年12月31日	40,000	CI No. 189/2020-21
2. 印製中西區區議會利是封 2021	2021年1月16日至 2021年2月15日	16,000	CI No. 181/2020-21
3. 印製中西區區議會月曆 2021	2020年11月16日至 2020年12月31日	40,000	CI No. 180/2020-21

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 機構名稱：中西區民政事務處 聯絡人姓名：[REDACTED] 電話號碼：[REDACTED] 傳真號碼：[REDACTED] 電郵地址： [REDACTED] (請附同意書；見附錄 II)	協助派發
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	無

3. 建議活動的資料

(A) 項目／活動名稱：印製中西區區議會揮春 2021

(B) 性質：宣傳區議會

(C) 目的：透過派發揮春，讓區內居民認識中西區區議會及增加新年氣氛。

(D) 推行日期及時間／推行期：2021年1月

(E) 策劃／籌備期：2020年12月至2021年1月

(F) 申請資助額：77,500元

(G) 舉辦地點：中西區

(H) 內容：印製 2021 年中西區區議會揮春，經中西區區議員及中西區民政事務處贈送或派發給區內市民。

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者：33,500 義工： 工作人員：3 (受薪/非受薪)

表演者／講者： 嘉賓： 其他：

(K) 宣傳和推廣方法：在中西區區議員辦事處及本區地點派發。

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)

(2)

(3)

*請刪去不適用者

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
印刷	2020 年 12 月
派發	2021 年 1 月中旬

(N) 門票分配方法(如適用)：

(1) 公開分配

- 經政府部門 (如民政事務處、康樂及文化事務署場地)

(預計數量： 張)

- 經區議會秘書處分發予區內相關團體* (預計數量： 張)

- 經區議員分發 (預計數量： 張)

- 提供 10 張門票予區議員#

- 機構自行公開分發

分發方式：

(預計數量： 張)

(2) 非公開分配

- 機構自行向指定服務受眾提供 (如學校、長者中心)

團體名稱： (預計數量： 張)

團體名稱： (預計數量： 張)

團體名稱： (預計數量： 張)

*如申請機構屬地區藝術文化團體，須免費提供兩成門票予區議秘書處，以便安排透過社會福利署分派各區內團體(如社福機構)。

#如申請機構屬地區藝術文化團體，須另外提供最少 10 張門票予區議員。

開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			0

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
1. 菱型福字揮春 (FSC 認證紙張)	33,500	0.5	16,750	16,750		
2. 一套六款長型揮 春 (FSC 認證紙張)	18,500	3	55,500	55,500		
3. 運輸			2,000	2,000		
4. 工作人員	40	65.205	2,608.2	2,608.2		
5. 雜項	---	---	641.8	641.8		
總額：			77,500 (B)	77,500 (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 77,500 = (B)\$ 77,500 - (A)\$ 0

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量				
	第一年(元)	第二年(元)	第三年(元)	第四年(元)	總額

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	(元)
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求 ⁷

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「_____」。
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定(包括向相關合辦者、成員及員工發布關於利益申報的規定)。

簽署：

獲授權人姓名：

職位：

日期：

事務工作小組主席

23 DEC 2020

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收

**申請中西區區議會撥款
活動合辦／協辦者同意書**

敬啓者：

本機構同意與 中西區區議會事務工作小組 合辦／協辦
(申請區議會撥款機構名稱)

印製中西區區議會揮春 2021，並明白主辦機構將向中西區區議會申請
(活動名稱)

撥款舉行此項活動。

機 構 名 稱：中西區民政事務處

負 責 人 簽 署：

負 責 人 姓 名：

職 位：一級行政主任(區議會)

聯 絡 電 話：

日 期：23 DEC 2020

機 構 印 章：